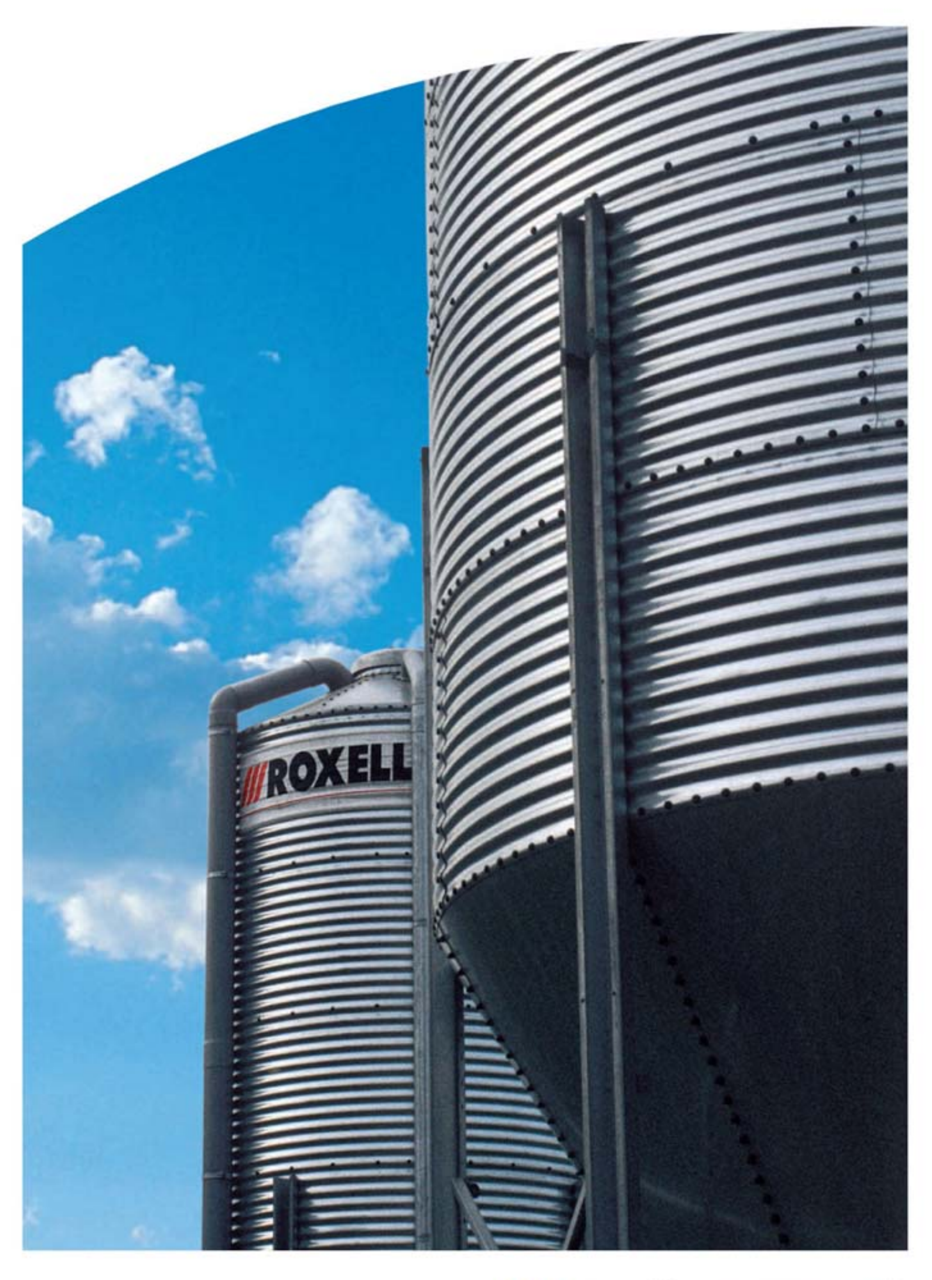
STORAGEline™

Guia de uso







ÍNDICE

INFORMACIÓN GENERAL

1. ¡RESPETE LA LEGISLACIÓN Y LAS NORMAS APLICABLES!

Entre estas se incluyen, entre otras, las directivas europeas transpuestas a la legislación nacional y / o las leyes y reglamentos sobre seguridad y prevención de accidentes que sean de aplicación en el país del usuario.

Deben observarse la regulación legal y las normas técnicas aplicables durante el montaje, operación y mantenimiento de la instalación.

2. UTILIZACIÓN PREVISTA.

La instalación ha sido diseñada exclusivamente para su uso en la cría intensiva de ganado y ha sido desarrollada de acuerdo con las reglas aplicables sobre mano de obra correcta. En consecuencia, queda prohibida la carga del producto con contenidos adicionales. Cualquier otro uso se considerará como impropio. En ese caso, el fabricante no se hará responsable de los daños resultantes. El usuario asumirá toda la responsabilidad.

3. USO NO INTENCIONADO

Cualquier otro uso distinto al descrito en el punto 2 (“utilización prevista") se realizará bajo responsabilidad del usuario final.

4. RESPONSABILIDAD:

Se denegará cualquier reclamación de garantía por daños que hayan sido provocados por usos inadecuados o acciones no autorizadas y que no vengan recogidos en las instrucciones de utilización. No podrá considerarse responsable a ROXELL bvba por tales daños.

La responsabilidad de Roxell terminará si el usuario final cambia o adapta la instalación por su cuenta.

5. CUALIFICACIÓN PERSONAL.

USUARIO:

La persona que hace uso de una función u operación de un producto para su trabajo o que trabaja con dicho producto. Deberá ser capaz de leer las instrucciones de utilización y de comprenderlas totalmente. Posee conocimientos sobre el funcionamiento y la construcción de la instalación.

PERSONA CON FORMACIÓN TÉCNICA:

Un experto que puede montar y mantener la instalación, así como resolver sus fallos de funcionamiento. Sobre la base de su formación técnica y experiencia, atesora un conocimiento suficiente como para ser capaz de evaluar las actividades, reconocer posibles riesgos y rectificar situaciones peligrosas.

6. INFORMACIÓN SOBRE LOS RIESGOS RESIDUALES - UTILIZAR LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

Existen tres niveles de peligro, los cuales pueden reconocerse por la palabra señalizada:

*** PELIGRO**

*** ADVERTENCIA**

*** PRECAUCIÓN**

¡Se declara aquí la naturaleza y fuente del peligro inminente y las posibles consecuencias de no hacer caso a las advertencias!

PELIGRO	**PELIGRO** indica un peligro directo e inminente que puede redundar en un accidente serio o incluso fatal en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA** indica un posible peligro inminente que puede redundar en un accidente serio o en daños sobre el producto en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
PRECAUCIÓN	**PRECAUCIÓN** indica situaciones de posible peligro que pueden redundar en lesiones físicas de gravedad menor o en daños materiales en el caso de que las medidas de seguridad no se respeten.
	Este símbolo hace referencia a la información de soporte.
permitido no permitido	

7. ALMACENAMIENTO

Coloque todas las piezas a montar en una sala o ubicación en la que los componentes que todavía no estén montados se encuentren protegidos de las influencias meteorológicas.

8. TRANSPORTE

Dependiendo del tamaño de las piezas, y en función de las circunstancias y la legislación locales, los componentes de la máquina deben transportarse con una carretilla elevadora.

La carretilla elevadora debe manejarla una persona cualificada y de acuerdo con las reglas aplicables sobre mano de obra correcta.

Al izar la carga, compruebe siempre que su centro de gravedad se mantenga estable.

9. RETIRADA DEL SERVICIO

Desmonte la instalación y sus componentes de acuerdo con la legislación medioambiental del país o de las autoridades locales que sea de aplicación en ese momento. Todos los productos en funcionamiento y piezas de recambio deberán almacenarse y eliminarse de acuerdo con la regulación medioambiental aplicable.

Información medioambiental para los clientes de la Unión Europea.



Directiva europea 2002/96/CE modificada por la Directiva 2008/34/CE exige que el equipamiento señalizado con este símbolo, ya sea sobre el producto o su embalaje, no se elimine junto con la basura doméstica sin clasificar. Este símbolo indica que el producto debe eliminarse de manera independiente. Es Ud. responsable de la destrucción de este y otro equipamiento electrónico a través de los canales de eliminación designados, para dicho propósito, por su gobierno nacional o local. La destrucción y reciclaje correctos de este equipamiento evita cualquier tipo de consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para obtener más información acerca de la destrucción de su viejo equipamiento, contacte con sus autoridades o servicios de eliminación de residuos locales.

Información acerca de la eliminación de residuos – material eléctrico / electrónico en empresas:

1. En la Unión Europea:

Si el producto se ha utilizado con fines comerciales y Ud. desea eliminarlo, contacte con ROXELL bvba, que le proporcionará información relativa a la devolución del producto. Es posible que deba Ud. abonar un cargo de eliminación por su devolución y reciclaje. Los productos pequeños (y en cantidades pequeñas) pueden procesarse por parte de las agencias locales de recogida.

2. En otros países no pertenecientes a la Unión Europea:

Si se desea eliminar este producto, debe contactar con las autoridades locales para obtener información acerca del procedimiento correcto de eliminación.

10. EL NIVEL DE RUIDO EMITIDO

El nivel de ruido emitido ± 70dB(A).

11. BLOQUEO Y ETIQUETADO – MÉTODO DE BLOQUEO GENERALIDADES

- Todo el personal necesita su propio cierre y etiqueta, que no debe retirar ninguna otra persona.
- Informe a todas las personas afectadas por el procedimiento.
- Localice todas las fuentes de energía (eléctrica, hidráulica, neumática).
- Desconexión.
- Bloqueo y etiquetado.
- Compruebe que la fuente de energía esté desconectada.
- Suspenda cualquier posible energía restante.

12. UTILICE EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.

Asegúrese de usar **equipo de protección personal** (guantes, mascarillas contra el polvo).

13. ILUMINACIÓN SUFICIENTE - LUMINANCIA

- Durante la instalación, utilización y mantenimiento se requiere **una luminancia mínima de 200 lux.**
- Dote a la instalación de iluminación de emergencia **(portátil) para casos de corte de alimentación.**

14. EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO, PANELES DE CONTROL, COMPONENTES Y GRUPOS DE ARRASTRE

- Debe dejarse **un espacio libre de al menos 70 cm** para manejar los paneles de control.
- Los paneles de control deben **permanecer cerrados siempre.** La llave del panel de control debe estar en posesión de una personas autorizada.
- El usuario debe tomar las medidas necesarias para evitar que **las ratas, ratones y otros animales accedan a los paneles de control.**
- ¡Si el equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre sufren daños, el sistema debe detenerse **DE INMEDIATO!**
- ¡El equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre **NUNCA deben rociarse con agua ni con cualquier otro líquido!**
- El equipamiento eléctrico, los paneles de control, los componentes o los grupos de arrastre **NUNCA deben cubrirse con material alguno.**

ES DEBER DEL USUARIO, DEL RESPONSABLE Y DEL PERSONAL ENCARGADO DE LAS OPERACIONES LEER, COMPRENDER Y OBSERVAR EN SU TOTALIDAD ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.

INFORMACIÓN GENERAL

7. RETIRADA DEL SERVICIO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Desmonte la instalación y sus componentes de acuerdo con la legislación medioambiental del país o de las autoridades locales que sea de aplicación en ese momento. Todos los productos en funcionamiento y piezas de recambio deberán almacenarse y eliminarse de acuerdo con la regulación medioambiental aplicable.

Información medioambiental para los clientes de la Unión Europea.



Directiva europea 2002/96/CE modificada por la Directiva 2008/34/CE exige que el equipamiento señalizado con este símbolo, ya sea sobre el producto o su embalaje, no se elimine junto con la basura doméstica sin clasificar. Este símbolo indica que el producto debe eliminarse de manera independiente. Es Ud. responsable de la destrucción de este y otro equipamiento electrónico a través de los canales de eliminación designados, para dicho propósito, por su gobierno nacional o local. La destrucción y reciclaje correctos de este equipamiento evita cualquier tipo de consecuencia negativa para el medio ambiente y la salud. Para obtener más información acerca de la destrucción de su viejo equipamiento, contacte con sus autoridades o servicios de eliminación de residuos locales.

Información acerca de la eliminación de residuos – material eléctrico / electrónico en empresas:

1. En la Unión Europea:

Si el producto se ha utilizado con fines comerciales y Ud. desea eliminarlo, contacte con Roxell N.V., que le proporcionará información relativa a la devolución del producto. Es posible que deba Ud. abonar un cargo de eliminación por su devolución y reciclaje. Los productos pequeños (y en cantidades pequeñas) pueden procesarse por parte de las agencias locales de recogida.

2. En otros países no pertenecientes a la Unión Europea:

Si se desea eliminar este producto, debe contactar con las autoridades locales para obtener información acerca del procedimiento correcto de eliminación.

8. EL NIVEL DE RUIDO EMITIDO

El nivel de ruido emitido ± 70dB(A)

9. INTERRUPTOR PRINCIPAL

Antes de realizar cualquier tipo de reparación o trabajo de mantenimiento, desconecte siempre el suministro de energía eléctrica **apagando el interruptor principal.**

10. EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL.

Asegúrese de usar **equipo de protección personal** (guantes, mascarillas contra el polvo).

ES DEBER DEL USUARIO, DEL RESPONSABLE Y DEL PERSONAL ENCARGADO DE LAS OPERACIONES LEER, COMPRENDER Y OBSERVAR EN SU TOTALIDAD ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.

- Esté siempre alerta de las señales de aviso
- Póngase en contacto con Roxell o su proveedor antes de realizar cambios que no están descritos.
- No utilice material de fijación que no haya sido suministrado por su proveedor de silos. Esto puede causar problemas o peligro no incluidos en nuestros seguros.
- Tenga a mano un contacto fácil en caso de problemas (emergencia, lesiones)
- Mantenga el silo (y alrededores) libre de:
  * barro
  * pienso ácido
  * virutas de metal
  * contacto con otros metales (Ej.: alumino...)
- Asegúrese de que la entrada de alimentación está cerrada cuando realice mantenimiento en el silo.
- Asegúrese de tener el Manual de uso e instalación en un lugar seguro y accesible, para poder consultarlo inmediatamente cuando sea necesario.
- Escaleras para el silo:
  * Peso autorizado = 200 kg.
  * **NUNCA** suba a una escalera mal instalada.
  * Mantenga las vías libres de lodo o de otro material resbaladizo.
  * Use zapatos antideslizantes.
  * **NUNCA se suba a una escalera cuando su estado físico no sea óptimo** (en caso de fatiga, bajo los efectos de medicación, alcohol, drogas o de salud inestable).
  * Mire la escalera cuando ascienda o desciende por ella. Asegúrese de tener un buen agarre
  * **NUNCA use la escalera plegable en otra aplicación.** Enganche la escalera sólo en una escalera vertical original de silo.
  * Al subir por una escalera del techo es obligatorio llevar un arnés de seguridad.
  * **NUNCA** pise las secciones del techo.

¡NUNCA ABRA LA ESCOTILLA DE ENTRADA CUANDO HAYA PIENSO EN EL SILO!



PELIGRO



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Todas las partes del silo requieren poco mantenimiento. Debe tener en cuenta los conservantes utilizados en el material almacenado. Estos podrían tener un efecto corrosivo en el silo.

Compruebe con regularidad si el silo tiene corrosión y trate las partes afectadas. Si aparece mucho óxido consulte a un especialista. En el caso de un grado de oxidación Ri4 (según la norma DIN 53 210) YA NO PUEDE UTILIZAR el silo.

El silo puede llenarse y vaciarse por el centro solamente. Todos los demás métodos han de ser aprobados por escrito por el proveedor.

El contenido del silo se puede comprobar a través del visor de pienso.

En un silo sólo se pueden guardar los siguientes materiales a granel:

* Concentrados según la norma DIN 1055.
* Materiales de flujo positivo con un peso específico de <= 6,5 kN / m 3 (<= 650 kg / m 3).

<u>* PRECAUCIÓN</u>

LA HARINA DE SOJA GRUESA, LOS TROZOS DE CARNE Y MUCHOS OTROS MATERIALES NO FLUYEN LIBREMENTE.

¡NO SE PUEDEN ALMACENAR ESTOS MATERIALES EN EL SILO!



ADVERTENCIA

Póngase en contacto con el proveedor de los materiales que usted almacena para información relativa a la cohesión y la posibilidad de atasco.

En caso de que NO vaya a utilizar el silo durante un tiempo, asegúrese de que está vacío y limpio por dentro.

Cuando llene el silo neumáticamente, utilice un buen colector poroso de polvo en el tubo de escape. Su silo PUEDE SUFRIR GRAVES DAÑOS si se bloquea el escape.

La presión de soplado con el llenado neumático del silo puede ser máximo de 1,2 bar. Con una mayor presión el silo puede sufrir graves daños.

Carga de nieve: según la norma DIN 1055 TS

El peso vertical en el techo de los soportes, tubos, andamios, plataformas, etc., no deberá exceder de 5 kN (500 kg).

Ponga el silo a una distancia mínima de 0,5 m de los edificios existentes.

Revise todas las piezas recibidas por posibles daños y defectos. Consulte las Instrucciones de pedido al final de este manual.

Tenga en cuenta los siguientes puntos cuando deba determinar la ubicación de su nuevo silo:

- La ubicación de la tubería de entrada.
- La ubicación del tubo de escape.
- El lugar del sistema de apertura mecánica.
- La ubicación de los edificios existentes.
- La dirección del sistema de transporte a utilizar.
- La ubicación de la escalera.
- La ubicación de los equipos periféricos tales como la válvula del silo y otras opciones.
- La ubicación de la sección central con señal.

Storage Line Roxell NV
Silos de metal para piensos animales
Metalen opslagdagsilo's voor opslag van veevoeder

SEGURIDAD - SILO DIARIO

Desde que Roxell existe **LA SEGURIDAD ES DE MÁXIMA PRIORIDAD**, tanto para los clientes como para los proveedores, empleados y los animales.
Lea detenidamente el Manual de Usuario para trabajar con seguridad con el silo diario y productos relacionados.

PRESTE ATENCIÓN:

La seguridad es responsabilidad de todos:

Usted se protege a si mismo ya otros usando de manera segura los productos para las actividades diarias.



PELIGRO

ATENCIÓN
TENGA CUIDADO
¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!

A. INSTRUCCIONES GENERALES

- Al determinar la ubicación del silo diario, debe tener en cuenta lo siguiente:
  * Instale el silo diario en un lugar seguro.
  * Evite la proximidad de cables eléctricos que pueden entrar en contacto con su silo diario.
  * Evite instalar el silo diario en terreno bajo. De este modo, el silo diario y el posible cableado eléctrico no podrán entrar en contacto con agua o con otros conductores.
- Añada toma de tierra a todo el material eléctrico.
- Utilice guantes, casco y zapatos de seguridad, etc. cuando monte e instale el silo diario.
- Use gafas de seguridad al taladrar, serrar, moler o realizar otros trabajos donde puedan producirse polvo y rebabas.
- Asegure las herramientas cuando esté trabajando en lo alto del silo diario.
- Utilice sólo herramientas con cubierta de protección.
- No levante pesos pesados que puedan provocar lesiones musculares y de espalda.
- Coloque señales de aviso donde haya un posible riesgo de peligro.

B. SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN DE SU INSTALACIÓN

- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad están en buen estado y colocados correctamente.
- Compruebe que todo el material eléctrico tiene toma de tierra.



ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, coloque el equipamiento en una zona segura. Use protecciones en torno a los paneles de control. Cierre y bloquee siempre los cuadros de mandos cuando trabaje sobre el equipamiento.



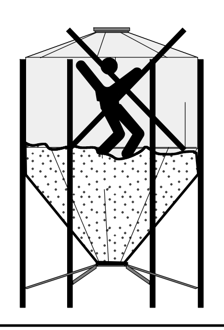
Puede sufrir asfixia por el material del silo diario. ¡Nunca entre en el silo diario si éste contiene material!

Cuando se encuentre vacío, podrá entrar al silo diario sólo si:

1. Apaga y bloquea la corriente
2. Usa un arnés de seguridad y una línea de seguridad
3. Viste equipo de respiración adecuado
4. Tiene a una persona fuera para que le pueda ayudar



ADVERTENCIA



- Esté siempre alerta de las señales de aviso
- Póngase en contacto con Roxell o su proveedor antes de realizar cambios que no están descritos.
- No utiliza material de fijación que no haya sido suministrado por su proveedor del silo diario. Esto puede causar problemas o peligro que nuestros seguros no cubren.
- Tenga a mano un contacto fácil en caso de problemas (emergencia, lesiones)
- Mantenga el silo diario (y alrededores) libre de:
  * barro
  * pienso ácido
  * virutas de metal
  * contacto con otros metales (Ej.: alumino...)
- Asegúrese de que la alimentación esté cortada cuando realice trabajos de mantenimiento en el silo diario.
- Asegúrese de conservar el Manual de Usuario e Instalación en un lugar seguro y accesible, para poder consultarlo inmediatamente cuando sea necesario.
- **NUNCA** pise las secciones del techo.

¡NUNCA ABRA LA ESCOTILLA DE ENTRADA CUANDO HAYA PIENSO EN EL SILO!



PELIGRO



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Todas las piezas del silo diario requieren poco mantenimiento. Debe tener en cuenta los conservantes utilizados en el material almacenado. Éstos podrían tener un efecto corrosivo en el silo diario.

Compruebe con regularidad si el silo diario tiene corrosión y trate las partes afectadas. Si aparece mucho óxido consulte a un especialista. En el caso de que se alcance un grado de corrosión Ri4 (de acuerdo con la norma DIN 53 210) NO PODRÁ UD. SEGUIR USANDO ese silo diario.

El silo diario solamente puede llenarse y vaciarse por el centro. Todos los demás métodos han de ser aprobados por escrito por el proveedor.

En un silo diario sólo pueden almacenarse los siguientes materiales a granel:

* Concentrados según la norma DIN 1055.
* Materiales de flujo positivo con un peso específico de <= 6,5 kN / m 3 (<= 650 kg / m 3).

<u>* PRECAUCIÓN</u>

LA HARINA DE SOJA GRUESA, LOS TROZOS DE CARNE Y MUCHOS OTROS MATERIALES NO FLUYEN LIBREMENTE.

¡NO SE PUEDEN ALMACENAR ESTOS MATERIALES EN EL SILO DIARIO!





ADVERTENCIA

Póngase en contacto con el proveedor de los materiales que usted almacena para información relativa a la cohesión y la posibilidad de atasco.

En caso de que NO vaya a utilizar el silo diario durante un tiempo, asegúrese de que esté vacío y limpio por dentro.

Carga de nieve: según la norma DIN 1055 TS

El peso vertical en el techo de los soportes, tubos, andamios, plataformas, etc., no deberá exceder de 5 kN (500 kg).

Ponga el silo diario a una distancia mínima de 0,5 m de los edificios existentes.

Revise todas las piezas recibidas por posibles daños y defectos. Consulte las Instrucciones de pedido al final de este manual.

Tenga en cuenta los siguientes puntos cuando deba determinar la ubicación de su nuevo silo diario:

- La ubicación de los edificios existentes.
- La dirección del sistema de transporte a utilizar.
- La ubicación de los equipos periféricos tales como la válvula del silo y otras opciones.
- La ubicación de la sección central con señal.



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Declaración de incorporación de una cuasi máquina *(Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.B)*

Fabrikant/Fabricante:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel.: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declara bajo su responsabilidad que el producto:

STORAGEline / STORAGEline plus N° 059…
Metalen opslagsilo's voor opslag van veevoeder
Silos de metal para piensos animales

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit); de richtlijn 94/09 (ATEX) werd op zijn toepasselijkheid afgetoetst.
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN 547-1:1996 + A1: 2008; EN 547-2:1996 + A1: 2008; EN 547-3:1996 + A1: 2008; EN ISO 7250-1:2008; EN ISO 12100:2010; EN ISO 14122-1:2001; EN ISO 14122-2:2001; EN ISO 14122-3:2001; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011
- STORAGEline plus : DIBt Prüfbericht Nr. TP-09/003 & TP-11-009

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Cumple con las disposiciones de:
- Las directivas 2006/42/CE (Directiva de máquinas); 2004/108/CE (Directiva de compatibilidad electromagnética); directiva 94/09 (ATEX) se comprueba en su aplicabilidad.
- Las normas europeas armonizadas: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN 547-1:1996 + A1: 2008; EN 547-2:1996 + A1: 2008; EN 547-3:1996 + A1: 2008; EN ISO 7250-1:2008; EN ISO 12100:2010; EN ISO 14122-1:2001; EN ISO 14122-2:2001; EN ISO 14122-3:2001; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011
- STORAGEline plus : DIBt Prüfbericht Nr. TP-09/003 & TP-11-009

Queda prohibido poner este producto en servicio hasta que la maquinaria a la que debe ser incorporado haya sido declarada conforme a las disposiciones de la Directiva de Máquinas.



El fabricante (o su agente) se compromete asimismo, ante una solicitud debidamente argumentada por las autoridades nacionales, a proporcionar la información relevante y concerniente a la presente cuasi-máquina. El método de transmisión será digital. El modo en que se suministre la información no menoscabará los derechos del fabricante sobre la propiedad intelectual de la cuasi-máquina.

(ES)

Plaats, Datum / Lugar, Fecha: Maldegem, 01/10/2014

………………………………..
D. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Apartado a completar únicamente si todos los componentes incorporados han sido suministrados por Roxell."

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Declaración CE de conformidad *(Directiva 2006/42/CE, Anexo II.1.A)*

Wij/Yo____
(naam installateur/nombre del instalador)
____

____
(volledig adres en land/dirección completa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Declaro que la máquina

____
(naam machine/nombre de la máquina) (nummer CE-label/número etiqueta CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Ha sido incorporada a una instalación de conformidad con las disposiciones de la Directiva de Máquinas y las prescripciones de Roxell bvba.

____
(plaats, datum/lugar, fecha) (naam, handtekening/nombre, firma)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.
La declaración CE de conformidad / declaración de incorporación hace referencia, exclusivamente, a la maquinaria o cuasi máquina en el estado en que ésta se pone en el mercado, quedando excluidos los componentes que se le añadan y/o las operaciones ejecutadas posteriormente, como las efectuadas por el distribuidor y/o el instalador y/o el usuario final.







ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation - OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd. (868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com